

Curicó, 01 de octubre de 2025

Sra. Marie Claude Plumer
Superintendente del Medio Ambiente
Presente

ANT.: Resoluciones de Calificación Ambiental N° 20220700132 de 7 de febrero de 2022, N° 049 de 21 de febrero de 2006 y N° 327 de 07 de septiembre de 2006, todas de la Comisión de Evaluación Ambiental del Maule.

REF.: Denuncia: i) olores molestos, ii) superación del volumen autorizado de producción de cueros y iii) descarga no autorizada de riles que indica.

Jaime Valderrama Larenas, ingeniero, cédula de identidad N.º [REDACTED], en representación, según se acreditará, de **Sociedad Vinícola Miguel Torres S.A.** (en adelante, «Miguel Torres»), RUT N.º 85.980.800-K, sociedad del giro de su denominación, ambos domiciliados para estos efectos en Longitudinal Sur, km 195, comuna de Curicó, región del Maule, a Ud. respetuosamente digo:

En virtud de lo dispuesto en los artículos 21 y 47 de la Ley N° 20.417, que “Crea el Ministerio, el Servicio de Evaluación Ambiental y la Superintendencia del Medio Ambiente” (en adelante «LOSMA»), vengo en interponer denuncia en contra de la sociedad **Curtiembre Rufino Melero S.A.** (en adelante, «Melero» o la «Curtiembre»), rol único tributario N.º 91.448.000-0, sociedad del giro de su denominación, representada legalmente por los Sres. **Javier Melero Urrestarazú y José León Rodríguez**, todos domiciliados en Longitudinal Sur, km 195, comuna de Curicó, por el incumplimiento de la Resolución Exenta N° 20220700132 de 7 de febrero de 2022, de la Comisión de Evaluación Ambiental de la Región del Maule, que calificó ambientalmente el proyecto «Modernización de Áreas y Equipos de Curtiembre Rufino Melero Planta Curicó» (en adelante, la «RCA»), así como de las RCA N° 49/2006 y N° 327/2006, ambas referidas al sistema de neutralización y depuración de Riles de la Curtiembre.

I.- Olores molestos.

La presente denuncia se funda primeramente en la emisión de olores molestos característicos de la Curtiembre, de carácter intenso, persistente y prolongado, percibidos el día 30 de septiembre de 2025 en dependencias de la Viña Miguel Torres y en casas de vecinos ubicados en el sector frente a la Curtiembre, el cual duró aproximadamente 05 horas, provocando molestias en la calidad de vida y salud de las personas. Las condiciones meteorológicas verificadas durante dicho episodio de olores molestos correspondieron a un día despejado, con temperaturas entre 15 a 23 grados aproximadamente y brisa proveniente del Sur Este.

Otros eventos de olores de menor intensidad provenientes de la Curtiembre se registraron los días 3, 8, 16 y 25 de septiembre de 2025, presentándose durante varias horas en la noche y/o la jornada laboral. En todos los casos mencionados, el olor detectado presentó

las mismas notas ofensivas de la Curtiembre, esto es, huevo podrido, carne descompuesta y grasa.

Es del caso destacar que la Organización Mundial de la Salud (OMS), en el Preámbulo de la Constitución de la OMS, adoptada por la Conferencia Sanitaria Internacional celebrada en la ciudad de Nueva York el 22 de julio de 1946, definió el concepto de “salud” como aquel “estado de completo bienestar físico, mental y social, y no solamente la ausencia de afecciones o enfermedades”. En igual sentido, la “Guía para la Predicción y Evaluación de Impacto por Olor en el SEIA”, elaborada por el Servicio de Evaluación Ambiental en el año 2017, indica que la exposición a olores que se perciben como desagradables pueden afectar el bienestar o la salud de las personas, dando lugar a mayores niveles de estrés en la población expuesta”.

Pues bien, los olores denunciados presentaron notas a “huevo podrido”, “carne en descomposición”, y “grasa”. Estos olores han sido recurrentemente denunciados por la Viña Miguel Torres y otros vecinos de Maquehua en episodios anteriores, puesto que afectan gravemente la salud de las personas, la calidad de vida, condiciones laborales, así como las actividades turísticas y la operación del restaurante que opera en nuestra viña, ubicado aproximadamente a 150 metros del deslinde con la Curtiembre.

Los olores denunciados provocan dolores de cabeza, mareos, náuseas, pérdida de apetito, irritación de nariz y garganta, estrés, irritabilidad, dificultad para concentrarse y disminución del bienestar general y confort.

En la Política Nacional de Olores del Ministerio del Medio Ambiente (Pág. 3) se identificó a las Curtiembres como una de las actividades potencialmente generadoras de olores molestos. Lo anterior, dado que la putrefacción de las proteínas y grasas de las pieles crudas que reciben para sus procesos genera sulfuro de hidrógeno (H₂S), así como mercaptanos (compuestos orgánicos que contienen azufre) y aminas (compuestos orgánicos derivados del amoníaco), responsables del olor a huevo podrido característico de las curtiembres. Asimismo, el uso de sustancias químicas y solventes en el proceso de pelambre y curtido de los cueros libera olores sulfurosos penetrantes. Lo mismo ocurre con la acumulación de grasas, restos de carne y residuos industriales líquidos que generan emisiones de metano y amoníaco.

Se agrega en esta Política Nacional que los olores generan “... alteraciones en la calidad de vida, dado los cambios en los patrones de actividades diarias y cambios de estados de humor, entre otros” (Pág. 1). Asimismo, le asigna a la SMA un rol fundamental en la fiscalización y sanción del incumplimiento de las medidas de control de olores contenidas en las Resoluciones de Calificación Ambiental de un determinado proyecto (Pág.4).

En dicho contexto, esta nueva situación de olores molestos denunciada se suma a eventos anteriores de similares características denunciados previamente a la SMA, lo que da cuenta de una problemática ambiental persistente atribuible a la operación de la Curtiembre. Esto resulta especialmente grave, si se considera el criterio FIDOL para la evaluación de olores molestos (frecuencia, intensidad, duración, ofensividad y ubicación), en que la repetición frecuente y mantenida en el tiempo de este tipo de episodios provoca un problema crónico de salud y calidad de vida de las personas.

Cabe destacar que durante la evaluación ambiental del proyecto «Modernización de Áreas y Equipos de Curtiembre Rufino Melero Planta Curicó» se realizaron múltiples observaciones ciudadanas que advirtieron sobre el historial de afectación por malos olores

provenientes de la Curtiembre, por lo que la RCA estableció compromisos claros para su control en su considerando **5.1**, señalando que:

“Para la fase de operación, el proyecto (...) lograría reducir la mayor parte de las emisiones actuales de la Curtiembre, condición que será mantenida (...)”.

Asimismo, el considerando **4.3.2** de dicha RCA se establece el deber del titular de evitar impactos significativos en la salud y calidad de vida de la población aledaña.

En tal sentido, los hechos denunciados infringen el considerando **8.10** de esta RCA, conforme al cual el proyecto debe controlar las emisiones odorantes generadas en tres puntos críticos de la Curtiembre: la planta de producción, la planta de tratamiento de RILES y el patio de residuos, aplicando un estándar de concentración máxima de olores de 3 OUE/m³ en los receptores definidos (que incluyen la Viña Miguel Torres), conforme a lo dispuesto en la **Tabla N° 26** del expediente de evaluación ambiental.

De esta manera, la persistencia de olores contraviene directamente los compromisos ambientales adquiridos por la Curtiembre y constituye un incumplimiento grave de las condiciones y medidas aprobadas en la RCA, afectando la salud, las condiciones laborales de nuestros trabajadores y las actividades turísticas vinculadas al desarrollo vitivinícola del sector.

Cabe destacar que vuestra Superintendencia ha iniciado un procedimiento sancionatorio en contra de la Curtiembre Rufino Melero S.A., correspondiente al expediente **D-116-2025**, iniciado el 14 de mayo de 2025, actualmente en curso en el Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental (SNIFA).

En el marco de dicho procedimiento, la SMA ha formulado un total de seis cargos, fundados en una investigación derivada de dieciséis denuncias ciudadanas presentadas entre junio de 2021 y marzo de 2025, varias de las cuales se refieren expresamente a eventos de generación de olores molestos.

Entre los cargos formulados, dos han sido calificados como graves, particularmente por el incumplimiento del Plan de Gestión de Olores aprobado en la RCA y por la operación de una caldera no autorizada, mientras que los cuatro restantes fueron calificados como leves, referidos a deficiencias en el tratamiento de efluentes líquidos, emisiones de material particulado y la generación de ruidos molestos durante horario nocturno.

Por tanto, conforme a lo dispuesto en los artículos 3 letra a), 21 y 47 de la Ley N° 20.417, solicito tener por interpuesta esta denuncia por infracción a la RCA N° 20220700132, debido a la generación reiterada de olores molestos provenientes de la operación de Curtiembre Rufino Melero.

II.- Superación del volumen de producción de cueros autorizado.

La emisión de olores molestos antes denunciada, se encuentra directamente relacionada con el nivel de producción de cueros de la Curtiembre. En tal sentido, la RCA N° 20220700132/2022 limitó la producción de la Curtiembre a **15.000 unidades de cuero mensual**, equivalentes en peso a **600 ton/mes**, ingresados a curtido. Adicionalmente, dispuso una capacidad máxima de almacenamiento de **500 toneladas de cueros terminados** y **1.000 toneladas de cuero Wet-blue**, según fue descrito en la Declaración de Impacto ambiental presentada por el titular.

Pues bien, en base a los antecedentes que se adjuntan, aparece que la Curtiembre ha superado con creces la cantidad máxima de cueros autorizada tratar en dicha RCA.

En relación a lo anterior, se adjunta a continuación información contenida en el portal de comercio exterior “Veritrade”: <https://www.veritrade.com>; el cual sistematiza los datos de exportación de diversos productos chilenos, entre los que se cuenta el cuero, ya sea en formato natural y/o curtido.

Según lo anterior, la Curtiembre exportó al extranjero (China, Italia, Vietnam, Colombia, etc.) en el periodo comprendido entre enero a mayo de 2025, las siguientes cantidades de cueros curtidos, expresado en kilos/mes según tipos de productos:

Suma de Qty	Etiquetas					Total general
	ene	feb	mar	abr	may	
Etiquetas de fila						
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDO, DIVIDIDO SIN FLOR, AGAMUZADOESTILO WET BLUE SPLIT	197.054		23.707	121.830	48.174	390.765
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDO, DIVIDIDO SIN FLOR,AGAMUZADOAL ESTADO WET BLUE		24.028				24.028
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDO, DIVIDIDO SIN FLOR,AGAMUZADOEN ESTADO WET BLUE			23.477	121.873		145.350
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDO, DIVIDIDO SIN FLOR,AGAMUZADOESTILO WET BLUE					23.936	23.936
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDOSDIVIDIDO SIN FLOR, AGAMUZADOCURTIDO EN ESTADO WETBLUE					48.983	48.983
CUERO DE BOVINOMELERO-FDIVIDIDO CON LA FLOR,ENTEROSPREPARADO DESPUES DEL CURTIDO				8.886		8.886
CUERO DE BOVINOMELERO-FDIVIDIDO SIN FLOR,ENTEROSPREPARADO DESPUES DEL CURTIDO				1.146		1.146
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1100-11CURTIDO, PLENAFLOR, SIN DIVIDIR EN ESTADO W ET BLUE	231.563		128.907			360.470
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1100-13CURTIDO, PLENAFLOR, SIN DIVIDIR EN ESTADO W ET BLUE			509			509
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11CURTIDO EN ESTADO WET BLUE, DIVIDIDOS CON LA FLOR					24.678	24.678
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11CURTIDO EN ESTADO WET BLUE, DIVIDIDOS CON LAFLOR	109.016	70.840	126.006	65.499	96.955	468.316
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11CURTIDO EN ESTADO WET BLUE,DIVIDIDOS CON LA FLOR		67.332	24.639	49.548		141.519
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11EN ESTADO WET BLUECURTIDO EN ESTADO WETBLUELOS DEMAS					17.505	17.505
CUERO DE BOVINOMELERO-FPLENA FLORENTROPREPARADO DESPUES DEL CURTIDODIVIDIDO C	1.147		13.496	10.436		25.079
CUERO DE BOVINOMELERO-FPLENA FLORENTROPREPARADO DESPUES DEL CURTIDODIVIDIDO CON LA FLORCALIDAD A			2.842			2.842
CUEROS CURTIDOMELERO-FCRUST COLOR BLANCODE PLENA FLORSIN DIVIDIR			94			94
CUEROS CURTIDOMELERO-FCRUST COLOR MIELDE PLENAFLORSIN DIVIDIR			97			97
CUEROS CURTIDOMELERO-FCRUST COLOR NEGRODE PLENA FLORSIN DIVIDIR			108			108
CUEROS CURTIDOMELERO-FCURTIDODE PLENA FLORSIN DIVIDIR	3.424			1.197	2.746	7.367
CUEROSMELERO-FCURTIDODE PLENA FLORSIN DIVIDIR				800		800
CUEROSMELERO-FCURTIDOEN ESTADO SECOAGAMUZADO				59		59
CUEROSMELERO-FCURTIDOSEN ESTADO SECOAGAMUZADO				77		77
Total general	542.204	162.200	343.881	381.350	262.977	1.692.612

Para poder producir y exportar esta cantidad de cueros curtidos (producto final), necesariamente se requiere procesar una cantidad mucho mayor de materia prima.

De esta manera, considerando el formato de cada producto antes listado (cuero dividido, no dividido, plena flor, wet blue, crust, etc.), así como el peso aproximado de un cuero natural (aprox. 28 kilos), más otros factores técnicos, se obtiene que la cantidad de cuero requerida tratar para producir la cantidad que aparece exportada por la Curtiembre equivale a un promedio mensual de **837.432 kilos¹**, lo que equivale a un promedio mensual de **29.908 cueros tratados²**.

Es decir, cada mes se supera en cerca del doble los 15.000 cueros permitidos tratar según la RCA.

En el siguiente cuadro se detalla lo antes señalado:

¹ Patricio explicar formula.

² Patricio explicar formula.

Suma de Qty	Etiquetas					Total general						
	ene	feb	mar	abr	may							
Etiquetas de fila							Unidades procesadas					
	Enero	febrero	marzo	abril	mayo	Total						
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDO, DIVIDIDO SIN FLOR, AGAMUZADOESTILO WET BLUE SPLIT	197.054		23.707	121.830	48.174	390.765	19.705	-	2.371	12.183	4.817	39.077
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDO, DIVIDIDO SIN FLOR,AGAMUZADOAL ESTADO WET BLUE		24.028				24.028	-	2.403	-	-	-	2.403
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDO, DIVIDIDO SIN FLOR,AGAMUZADOEN ESTADO WET BLUE			23.477	121.873		145.350	-	-	2.348	12.187	-	14.535
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDO, DIVIDIDO SIN FLOR,AGAMUZADOESTILO WET BLUE					23.936	23.936	-	-	-	-	2.394	2.394
CUERO DE BOVINOMELERO-FCURTIDOSDIVIDIDO SIN FLOR, AGAMUZADOCURTIDO EN ESTADO WETBLUE					48.983	48.983	-	-	-	-	4.898	4.898
CUERO DE BOVINOMELERO-FDIVIDIDO CON LA FLOR,ENTEROSPREPARADO DESPUES DEL CURTIDO				8.886		8.886	-	-	-	889	-	889
CUERO DE BOVINOMELERO-FDIVIDIDO SIN FLOR,ENTEROSPREPARADO DESPUES DEL CURTIDO				1.146		1.146	-	-	-	115	-	115
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1100-11CURTIDO, PLENAFLOR, SIN DIVIDIR EN ESTADO W ET BLUE	231.563		128.907			360.470	10.526	-	5.859	-	-	16.385
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1100-13CURTIDO, PLENAFLOR, SIN DIVIDIR EN ESTADO W ET BLUE			509			509	-	-	23	-	-	23
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11CURTIDO EN ESTADO WET BLUE, DIVIDIDOS CON LA FLOR					24.678	24.678	-	-	-	-	2.468	2.468
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11CURTIDO EN ESTADO WET BLUE, DIVIDIDOS CON LAFLOR	109.016	70.840	126.006	65.499	96.955	468.316	10.902	7.084	12.601	6.550	9.696	46.832
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11CURTIDO EN ESTADO WET BLUE,DIVIDIDOS CON LA FLOR		67.332	24.639	49.548		141.519	-	6.733	2.464	4.955	-	14.152
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11EN ESTADO WET BLUECURTIDO EN ESTADO WETBLUELOS DEMAS					17.505	17.505	-	-	-	-	1.751	1.751
CUERO DE BOVINOMELERO-FPLENA FLOENTEROPREPARADO DESPUES DEL CURTIDODIVIDIDO C	1.147		13.496	10.436		25.079	115	-	1.350	1.044	-	2.508
CUERO DE BOVINOMELERO-FPLENA FLOENTEROPREPARADO DESPUES DEL CURTIDODIVIDIDO CON LA FLORCALIDAD A			2.842			2.842	-	-	284	-	-	284
CUEROS CURTIDOMELERO-FCRUST COLOR BLANCODE PLENA FLORSIN DIVIDIR			94			94	-	-	9	-	-	9
CUEROS CURTIDOMELERO-FCRUST COLOR MIELDE PLENAFLORSIN DIVIDIR			97			97	-	-	10	-	-	10
CUEROS CURTIDOMELERO-FCRUST COLOR NEGRODE PLENA FLORSIN DIVIDIR			108			108	-	-	11	-	-	11
CUEROS CURTIDOMELERO-FCURTIDODE PLENA FLORSIN DIVIDIR	3.424			1.197	2.746	7.367	342	-	-	120	275	737
CUEROSMELERO-FCURTIDODE PLENA FLORSIN DIVIDIR				800		800	-	-	-	36	-	36
CUEROSMELERO-FCURTIDOEN ESTADO SECOAGAMUZADO				59		59	-	-	-	12	-	12
CUEROSMELERO-FCURTIDOSEN ESTADO SECOAGAMUZADO				77		77	-	-	-	15	-	15
Total general	542.204	162.200	343.881	381.350	262.977	1.692.612	41.590	16.220	27.329	38.105	26.298	149.541
							1.164.511	454.160	765.213	1.066.939	736.335	4.187.159

Se debe tener presente que, en esta cantidad de cueros tratados informados, no se incluyen aquellos que la Curtiembre vende en el mercado nacional y que no aparecen en la estadística de comercio exterior, por lo que la superación de la cantidad de cueros autorizados a tratar mensualmente pudiere ser incluso mayor.

III.- Descarga no autorizada de Riles.

En relación a los cueros naturales (sin tratar) que la Curtiembre recibe, almacena y exporta al extranjero, cabe señalar que deben someterse a un proceso de salado para evitar su putrefacción. En la siguiente tabla elaborada a partir de información disponible en el portal Veritrade se indica la cantidad de cueros naturales exportados mensualmente por la Curtiembre, en el periodo enero – mayo 2025:

Suma de Qty	Etiquetas de					
	ene	feb	mar	abr	may	Total general
Etiquetas de fila						
CUERO DE BOVINOMELERO-FENTEROSDE PESO SUPERIOR A 16 KILOS	77.605	102.994			51.657	232.256
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1100-11ENTEROSDE PESO SUPERIOR A 16 KG				25.840		25.840
CUERO DE BOVINOMELERO-FEX1200-11ENTEROSDE PESO SUPERIOR A 16 KG			77.057		25.840	102.897
Total general	77.605	102.994	77.057	25.840	77.497	360.993

Estos cueros frescos son adquiridos y trasladados por la Curtiembre desde distintos mataderos ubicados en la zona Sur del país.

En algunos casos estos cueros almacenados pasan más de 24 horas en contenedores sin ser sometidos al proceso de salado para evitar su descomposición, por lo que generan olores molestos por la carne y grasa adherida a ellos.

Dado el gran volumen de compra de cueros frescos, la Curtiembre necesita un volumen significativo de sal para aplicar a los cueros (aproximadamente 8 kilos por cuero). El consumo de sal aproximado para dicha empresa se estima en aprox. 36 toneladas mensuales.

El propósito del salado es conservar el cuero, evitando su descomposición por la acción bacteriana, y a la vez permite su deshidratación, es decir, la extracción del líquido contenido en él.

Este proceso de salado genera un residuo industrial (Ril) alto en cloruro de sodio, el cual pudiese superar aproximadamente los 150 metros cúbicos mensuales, si se considera la cantidad de cueros frescos almacenados en la Curtiembre.

Este residuo líquido está calificado como no peligroso, pero se debe almacenar y disponer en lugares autorizados por la autoridad sanitaria.

Las Resoluciones de Calificación Ambiental de la planta de Riles de la Curtiembre, no contemplan la conducción y el tratamiento de este tipo de Ril.

Al respecto, la RCA 327/2006 indica que el sistema de tratamiento incluye la oxidación de sulfuros, un tratamiento biológico secundario (lodos activados), tratamiento físico – químico, clarificación, acondicionamiento y deshidratación de lodos (punto 3.1). Nada se dice respecto a estos Riles.

Lo mismo ocurre en la RCA más reciente (N°20220700132/2022), que describe las distintas unidades existentes de la Curtiembre, pero nada dice acerca de los riles generados por el salado de cuero, ni la forma en que se tratan (ver art. 4.3.2 letra b).

De esta manera, cabe concluir que la planta de tratamiento de Riles de la Curtiembre no está diseñada y no cuenta con los elementos necesarios para la recepción y tratamiento del ril generado en el salado de cueros.

Lo anterior, puede generar graves impactos ambientales si se descarga este Ril al río Lontué sin tratamiento, por lo que resulta fundamental que la Curtiembre aclare el volumen y destino de estos riles.

Adicionalmente, cabe la posibilidad de que, a falta de su tratamiento en la planta de riles, la Curtiembre proceda a su dilución con agua subterránea captada de los 3 pozos con los que ésta cuenta (ver art. 4.3.2 RCA 20220700132/2022).

Dicha situación generaría un grave impacto ambiental no evaluado, al emplearse agua limpia para diluir dicho ril, especialmente si se considera que la salmuera con restos orgánicos originado en el salado de cuero natural, requeriría un volumen significativo de agua limpia para poder diluirlo y posteriormente descargarlo al río Lontué, cumpliendo los parámetros del DS 90/00.

Cabe hacer presente que en denuncia anterior por olores molestos y descarga de riles no autorizadas por parte de la Curtiembre, se acompañaron imágenes del canal de riego

existente en el sector del galpón de almacenamiento de cueros frescos (sector norte de la Curtiembre), en donde aparece el vertimiento de un Ril blanquecino, el cual coincide con las características típicas del Ril generado en el salado de cueros.

Por último, sírvase tener presente, que mi personería para representar a Sociedad Vinícola Miguel Torres S.A. consta en la escritura pública de 18 de diciembre de 2023, otorgada ante don José Marcelo Adasme Bravo, Notario Público Interino de Curicó, e inscrita a fojas 107.975, N°46.141 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 2023, cuya copia adjunto.

Ante cualquier duda o antecedente adicional requerido, ruego contactarse al correo electrónico del Sr. Patricio Gamarre: [REDACTED]



Jaime Valderrama Larenas
pp. Sociedad Vinícola Miguel Torres S.A.

Adj.:

- Copia de escritura pública de 18 de diciembre de 2023, otorgada ante don José Marcelo Adasme Bravo, Notario Público Interino de Curicó, e inscrita a fojas 107.975, N°46.141 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 2023